

## Curso nota máxima MEC/INEP

Nosso curso recebeu nota máxima na avaliação do INEP-MEC! Agradecemos a todos que contribuíram para essa conquista: discentes, Centro Acadêmico, Empresa Júnior Internacionalize, professores (DMI, DDPu, DDPr, DFC, DEcon, DAdm, DTH), terceirizados, setores de apoio, NDE, gestões anteriores, Departamento de Mediações Interculturais, Direção do Centro e suas instâncias, SIAG, ACI, Biblioteca, CPA, Procurador Institucional, servidores técnico-administrativos, setor de informática, técnicos do laboratório Chip e colegas de outros cursos que nos apoiaram. Parabéns a todos!



## Encontro Regional de Comércio Exterior e Mediações Interculturais do Nordeste e da Paraíba (I ECEMI NE/PB)

O CCHLA sediou, entre os dias 19 e 23 de agosto, o 1º Encontro Regional de Comércio Exterior e Mediações Interculturais do Nordeste e da Paraíba. Durante estes cinco dias, especialistas e professores abriram o encontro abordando tópicos fundamentais que contribuem para o fomento do desenvolvimento econômico e cultural do Nordeste, tais como: internacionalização, comunicação intercultural, intercâmbio, refugiados e imigrantes. Em seguida, discentes e egressos se juntaram à mesa redonda para compartilhar suas experiências enquanto estudantes e profissionais do mercado de trabalho. Ademais, foi uma excelente oportunidade para os participantes transformarem este evento em um espaço para estabelecer conexões, abrir novas perspectivas e alimentar seus sonhos.



Professor Roberto Vilmar, idealizador do evento, com Maitê Bustamante, presidente da Câmara de Comércio Exterior da Federação das Indústrias de Santa Catarina e as discentes colaboradoras.

## 1º Dia (ECEMI) - Comércio Exterior, Desenvolvimento e Inovação

O evento começou com especialistas discutindo o desenvolvimento e a inovação no comércio exterior. Além disso, foram abordados o cenário do comércio exterior da Paraíba, tanto local quanto internacional. Por fim, também foram apresentados relatos de pesquisas realizadas por discentes de LEA-NI, Tradução e Relações Internacionais da UFPB.



Docentes e convidados

## 2º Dia (ECEMI) - Empreendedorismo, Inovação e Internacionalização



Dra. Kelly Cristiane

No dia seguinte, primeiramente, a Dra. Kelly compartilhou sua trajetória no empreendedorismo e sua colaboração em um projeto comunitário. Em seguida, Gilmara, responsável pela gestão do comércio exterior da UFPB com outras instituições, explicou o funcionamento dessas parcerias. Por fim, para complementar, Brisa Duarte, ex-aluna, relatou sua experiência na área da internacionalização.

## 3º Dia (ECEMI) - Negociações, Comunicação e Interculturalidade

No 3º encontro, inicialmente, os membros da Empresa Júnior Internacionalize compartilharam sua trajetória e conquistas. Em seguida, os discentes de LEA-NI ressaltaram a importância do centro acadêmico e de projetos como pontes de comunicação. Por fim, para encerrar o dia, a Prof. Maria Renally apresentou a Revista Interculturas, destacando seu papel essencial como fonte de pesquisa e conhecimento.



Docentes e discentes de LEA-NI

## 4º Dia (ECEMI) - Mediações Interculturais, Intercâmbio e Língua



Discentes de LEA-NI e convidados

A mobilidade foi o tema central do penúltimo dia do evento. Para aprofundar essa questão, a ACI esteve presente, apresentando suas ações e esclarecendo dúvidas dos participantes. Além disso, as discentes Maísa e Maria Eduarda compartilharam suas experiências de intercâmbio no exterior. Da mesma forma, Miguel Sabol, estudante estadunidense, relatou sua vivência durante o intercâmbio na Paraíba.

## 5º Dia (ECEMI) - Mediações Interculturais para Imigrantes e Apatridos: Internacionalizar Também é Acolher o Outro

O encerramento do encontro contou com a participação da Dra. Rita que abordou as ações de extensão da UFPB para imigrantes que faz parte. Além do mais, Sidney Lima, discente de LEA-NI relatou suas pesquisas sobre a experiência dos imigrantes, trazendo reflexões sobre os desafios enfrentados. Para complementar e encerrar o evento, Andressa Barbosa, ex-aluna do curso, compartilhou sua experiência como intérprete remota, enfatizando o papel fundamental desse serviço na comunicação e na inclusão de imigrantes nos Estados Unidos.



Discentes de LEA-NI e convidados



## Webinar: Intercompreensão nas plataformas virtuais de aprendizagem. “Lançamento das Sessões de Intercompreensão: Projeto Romanofonia e Cinema - Universidade de Grenoble do Projeto Intercompreensão Unita”

No dia 30 de setembro, o Mobilang, projeto coordenado pelas professoras Maria Rennally e Ángela Erazo, realizou uma Webinar para apresentar os Projetos Romanofonia e Cinema da Universidade de Grenoble e o Intercompreensão da Unita aos alunos das universidades brasileiras parceiras. Além da introdução dos projetos, o encontro contou com convidados estrangeiros e a participação dos discentes de LEAN-NI, Mayara e Alex, contando um pouco da experiência na participação do Romanofonia e Cinema.



## Sessões de Intercompreensão - UNITA e Grenoble



No final do semestre 2024.1 deu-se início ao projeto de intercompreensão da UNITA e da Universidade de Grenoble, eles que são ações do projeto de extensão Mobilang. As sessões do projetos visam conectar pessoas de diferentes países como: Brasil, França, Itália e Espanha, utilizando suas línguas maternas para se comunicarem, bem como, aplicando estratégias de comunicação com o objetivo de compreender e serem compreendidos.

## Palestra - Mediação Intercultural em situações de deslocamento forçado: casos de proteção em contexto de migração e refúgio.



Docentes e discentes de LEANI presentes na palestra

A convite do Grupo de Pesquisa sobre Mediações Internacionais, Negociações e Negociadores Internacionais no Mundo (MINNI-Mundo), Lyvia Rodrigues Barbosa (ACNUR/BR) pela manhã do dia 17/10/2024 esteve proferindo uma oficina de duas horas para alunos do Curso de Línguas Estrangeiras Aplicadas às Negociações Internacionais (LEA-NI) da UFPB e outros cursos que desejam atuar com mediação intercultural, falando sobre como é esse processo junto a imigrantes, refugiados e apátridas. Também falou sobre a atuação da ACNUR no Brasil.



Palestrante Lyvia Rodrigues Barbosa

## INTERNACIONALIZE - Empresa Jr.

O segundo semestre de 2024 foi repleto de marcos significativos para a Internacionalize Consultoria e Assessoria. A empresa concluiu o processo seletivo de 2024.2, integrando sete novos membros dos cursos de LEANI e Tradução, todos em busca de desenvolvimento pessoal e profissional.

Em agosto, a equipe participou ativamente da organização do I Encontro Regional de Comércio e Mediações Interculturais do Nordeste e da Paraíba (I ECEMI NE/PB), sob coordenação do professor Roberto Vilmar Satur. Essa experiência proporcionou aos membros a oportunidade de desenvolverem habilidades como comunicação, organização e liderança.



Membros da Internacionalize no ECEMI NE/PB

Ainda em agosto, visando fortalecer a conexão com o ecossistema empreendedor e garantir novas oportunidades, a Internacionalize firmou uma parceria com a empresa Aliança Traduções. Essa colaboração tem como objetivo desenvolver habilidades técnicas e conhecimentos práticos na área, além de aproximar os membros do mercado de trabalho.



Membros da Internacionalize no ENEJ 24

A Internacionalize também marcou presença no Encontro Nacional de Empresas Juniores (ENEJ 24), o maior evento de empreendedorismo jovem do mundo, realizado em Florianópolis-SC entre os dias 29 de agosto e 1º de setembro. Durante o evento, a empresa foi reconhecida por alcançar suas metas mensais, garantindo seu desempenho e responsabilidade com as metas enquanto Empresa Júnior de Internacionalização. Além disso, foi anunciado que o ENEJ 25 ocorrerá na Paraíba, sob a liderança de Micaell Wouggle, ex-presidente da Internacionalize, trazendo orgulho para a PB Júnior e para a equipe da empresa.



## INTERNACIONALIZE - Empresa Jr.

Nos meses seguintes, a empresa focou na execução de projetos e na capacitação de seu time. Entre os dias 21 e 31 de outubro, alguns membros participaram do evento Learning About, realizado na Universidade de Brasília (UnB) e voltado para os cursos de LEA de todo o Brasil. Nessa ocasião, a Internacionalize apresentou suas atividades e fortaleceu o networking com outras empresas juniores e demais presentes.



Membros da Internacionalize no Learning About na UnB



Membro da Internacionalize presente no Paraíba sem Fronteiras

Atualmente, a empresa registra um faturamento de aproximadamente 90% da meta anual. Esses recursos têm sido reinvestidos na vivência empresarial dos membros, reafirmando o compromisso da Internacionalize em promover crescimento e desenvolvimento para os estudantes dos cursos de LEANI e Tradução. A empresa segue dedicada a consolidar seu papel como uma empresa júnior de destaque, gerando oportunidades significativas para seus membros.

## Simpósio Internacional sobre Violência (SISV)

Na tarde desse dia 16 o professor Roberto Vilmar Satur (DMI/UFPB) participou, no Auditório do CCSA da UFPB, como painelistas de Mesa Redonda sobre combate a Violência a Imigrantes no II Simpósio Internacional sobre Violência (SISV) do RIEV. Nessa oportunidade o professor Satur (UFPB) falou sobre ações na Paraíba para a “Prevenção à violência e à vulnerabilidades decorrentes da diversidade cultural de migrantes, imigrantes e refugiados” que culminou com o lançamento de um site orientativo para imigrantes e refugiados que virão ou recém-chegados na grande João Pessoa (PB) para que eles, tendo a tecnologia como meio (site) e a informação como recurso, tenham sua vulnerabilidade reduzida e tenham maior autonomia de buscar seus direitos e saber o que fazer quando chegam nessa região sem depender tanto de outras pessoas, e assim evitar que caiam na mão de oportunistas ou exploradores. Com isso também busca que se reduza a xenofobia ou qualquer outro tipo de violência.



Professor Roberto Vilmar Satur presente no SISV

O site foi feito em quatro idiomas (português, inglês, espanhol e francês), que foi financiado pela FAPESQ e teve como empresa vencedora que fez a tradução a Internacionalize Jr. O site já está disponível em: **<https://imigrantes.ufpb.site/>**

Segundo Satur, essa ferramenta vem a se somar aos outros esforços tanto dos governos, da ACNUR e de outras entidades para preservar os direitos e evitar a violência contra o estrangeiro. A ideia é que essa experiência seja replicada Brasil afora.



## CONCLUINTES 2024.1

Parabenizamos aos concluintes que participaram da cerimônia de Colação de grau, encerrando, de forma exitosa, um importante e crucial ciclo, em suas vidas profissionais. Desejamos a todos.as uma vida plena de sucesso e, ainda, que carreguem consigo os ensinamentos construídos ao longo de sua participação nas aulas, projetos, Empresa Júnior, eventos e demais atividades realizadas na universidade. A todos os LEANInos/nas formados/as: PARABÉNS!



Concluintes e professora Rennally Soares



Concluintes



Concluinte e as Profas. Silvia Ribeiro e Ana Carolina Vieira



Momento do juramento



Concluinte e as Profas. Silvia Ribeiro e Ana Carolina Vieira



## O Projeto de Extensão Probex COMEX UFPB tem se destacado em iniciativas que promovem o comércio exterior na Paraíba

No dia 1º de outubro 2024, sua Equipe Executora participou do lançamento do Edital nº 44/2024 SECTIES/Fapesq-PB no Shopping SEBRAE, em João Pessoa. O edital anunciou oportunidades para 100 empresas interessadas em receber qualificação para expandir suas atividades internacionalmente. Trata-se do Projeto QualiExporta PBsF, uma iniciativa do Governo do Estadual da Paraíba, implementada por meio da SECTIES, em parceria com a Fapesq-PB e com apoio técnico do Probex COMEX UFPB.

Em 2 outubro de 2024, o Probex COMEX UFPB, projeto coordenado e orientado pela Profa. Dra. Márcia Cristina Silva Paixão, marcou presença na Feira de Profissões do Colégio Lourdinias, compartilhando sua expertise para inspirar alunos do Ensino Médio com informações sobre Negociações Internacionais e Comércio Exterior. Os visitantes do estande do CCSA da UFPB tiveram a oportunidade de dialogar com graduandos dos cursos de Ciências Econômicas, Relações Internacionais e Línguas Estrangeiras Aplicadas às Negociações Internacionais.

Em maio de 2024 e a convite da Agência de Cooperação Internacional da UFPB, o Probex COMEX UFPB prestigiou a cerimônia, realizada no TCE-PB, de entrega da medalha Cunha Pedrosa a Luís Filipe Melo e ao embaixador Faro Ramos. O evento celebrou a rica história de Cunha Pedrosa e reforçou a importância das diplomacias de paz entre o Brasil e Portugal por meio de palestras e manifestações culturais.

Essas iniciativas expressam o papel estratégico do Probex COMEX UFPB na aproximação dos entes Universidade-Governo-Empresa-Sociedade, contribuindo para a internacionalização da economia paraibana. Desde 2017, a Equipe Executora do Projeto segue empenhada em ampliar sua atuação e fomentar parcerias que impulsionam o desenvolvimento estadual e regional.





## Ficha técnica - boletim 2024.1

### Estagiário responsável pelo projeto deste boletim

ALEX LOPES (GRADUANDO DO CURSO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS APLICADAS ÀS NEGOCIAÇÕES INTERNACIONAIS)

### Revisão linguística

ANA CAROLINA VIEIRA BASTOS

### Supervisão da produção, em âmbito do estágio

MARIA RENNALLY SOARES DA SILVA

### Orientação do estágio

SILVIA RENATA RIBEIRO

### Digital Object Identifier (DOI)

[10.5281/zenodo.15713567](https://doi.org/10.5281/zenodo.15713567)

Publicado em 21 de junho de 2025.